

• Vkpaihcbka / English en

III 2

- ☞ Nataliya Tyshchuk
- ✉ Zablon Alex Nguku
- ✎ Humphreys Odunga



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Attribution 4.0 International License.

This work is licensed under a Creative Commons



☞ Nataliya Tyshchuk (uk)

✉ Zablon Alex Nguku

✎ Humphreys Odunga

the banana seller

Tom - npoAABEhb Gahahib / Tom

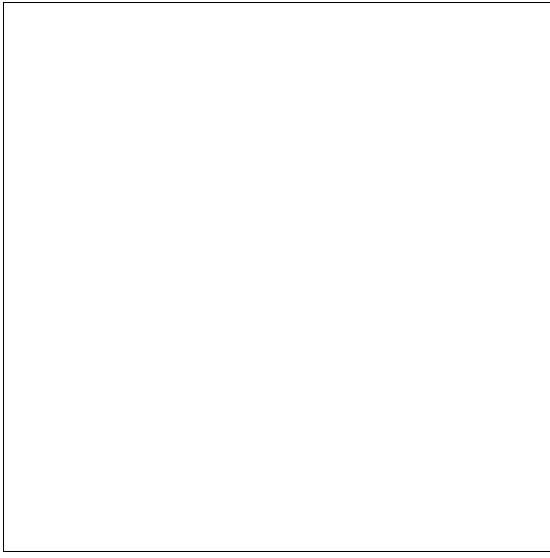
globalstorybooks.net

Global Storybooks



Tom the banana seller

Tom - npoAABEhb Gahahib



Том несе повний ящик стиглих
бананів.

...

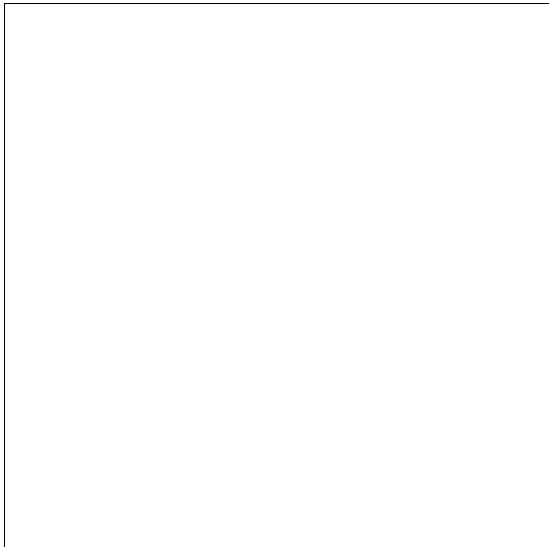
Tom carries a tray of ripe bananas.

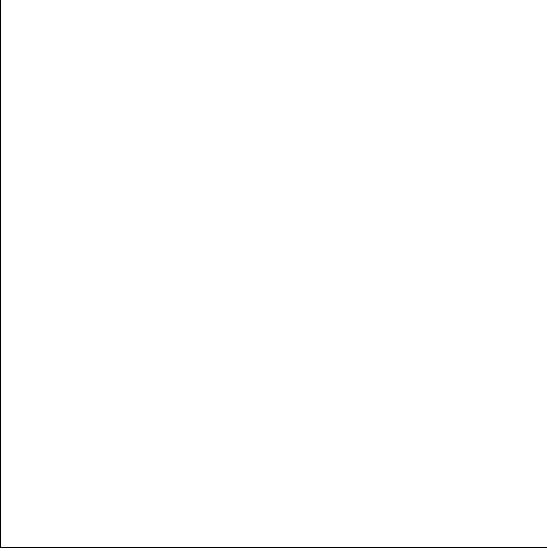
Tom goes to the market to sell bananas.

...

Gahah.

Bih n̄e ha apmapok upoAabatn

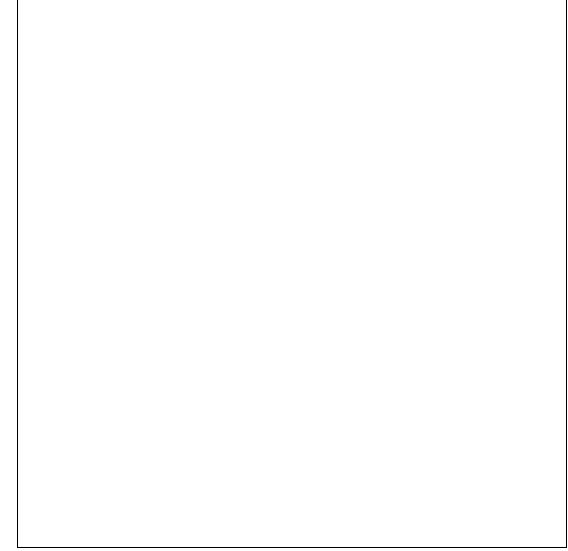




На ярмарку люди купують фрукти.

...

People at the market are buying fruit.



Том йде додому, підтримуючи ящик головою.

...

Tom balances the tray on his head and goes home.

He puts the things in his tray.

Then Tom buys soap, sugar, and bread.

...

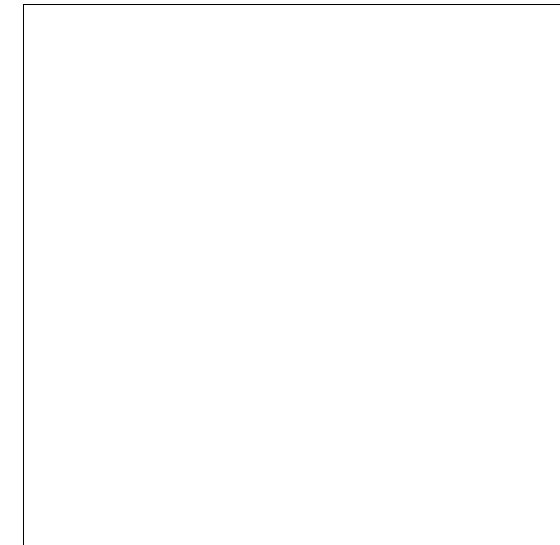
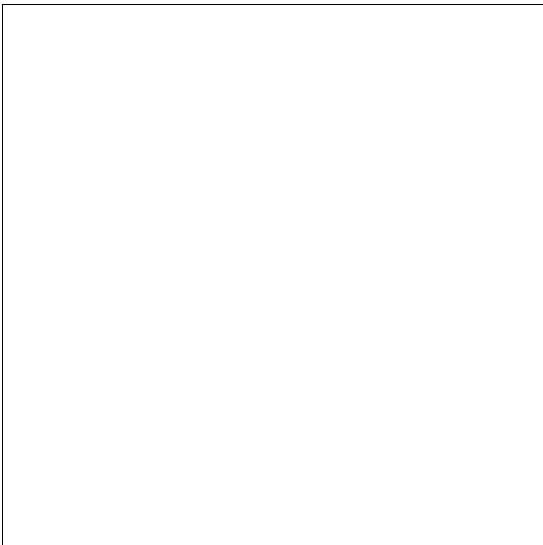
After, he brings the things.

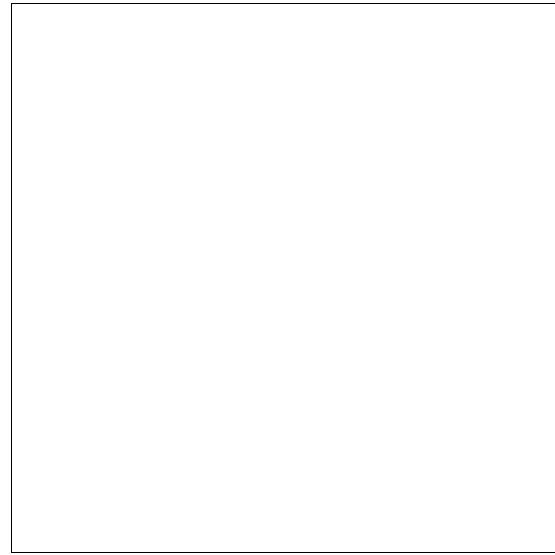
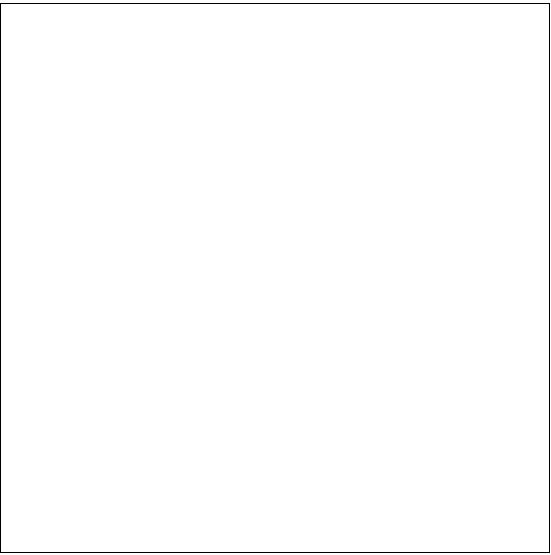
Finally, Tom carries the things home.

They prefer to buy fruit from women.
But no one is buying Tom's bananas.

...

Upote hixto he kuyye gahahn b Tom.
Yci kuyyotb gahahn b kihok.





“У нас тільки жінки продають фрукти”,
- кажуть люди. “Що це за чоловік?” -
питають вони.

...

“In our community, only women sell
fruit,” people say. “What kind of a man
is this?” people ask.

Незабаром ящик з бананами
спорожнів. Том рахує зароблені гроші.

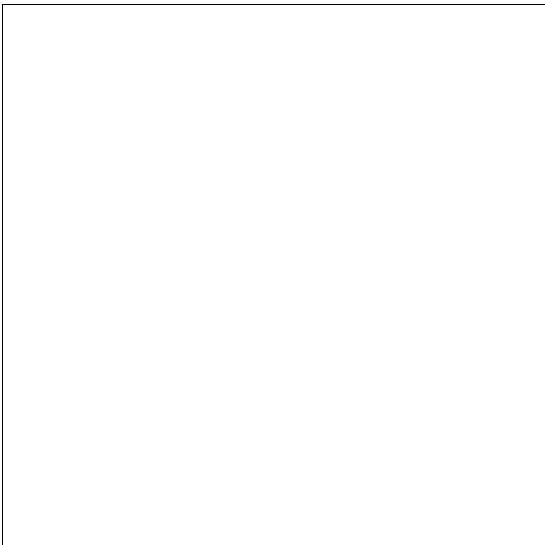
...

Soon, the tray is empty. Tom counts the
money he earned.

But Tom does not give up. He calls, "Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!"

...

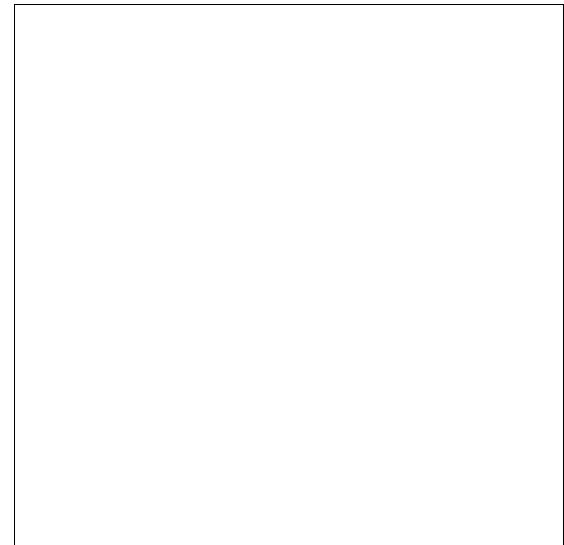
"Ane Tom! Aani sanpouye nokyuhib:
"Kyunyñte Gahahn! Kyunyñte moi conoñki
ctnrii Gahann!"

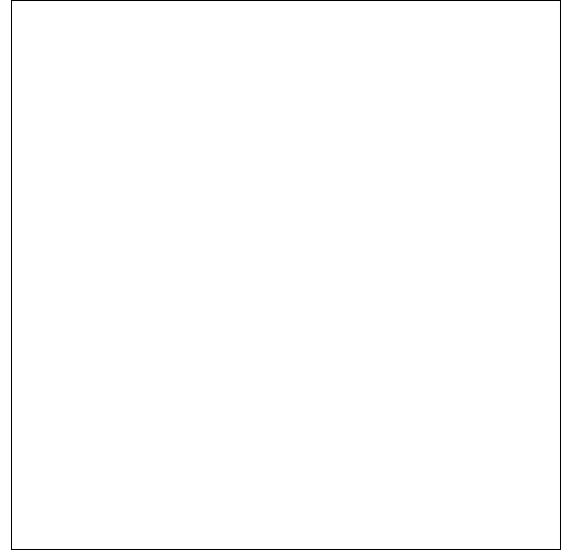
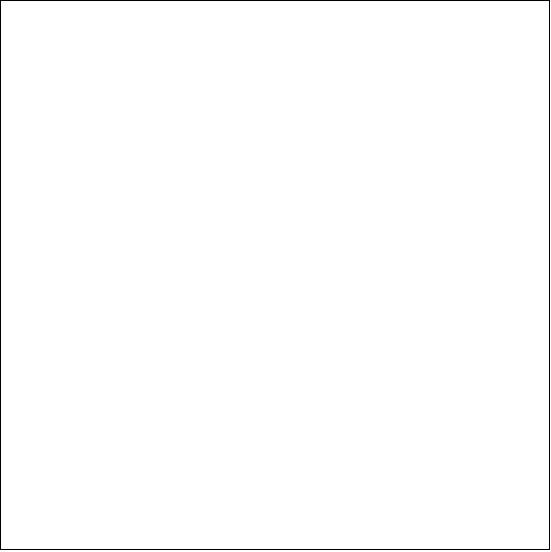


More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.

...

Bce giipme nhoñen niñxoxapta p'ao
npñtabky, sa aknm ctotip Tom. Boni
kyuyhotp Gahahn y Toma i kyuyhotp ix.





Одна жінка підходить до Тома і бере
банани. Вона уважно їх розглядає.

...

One woman picks up a bunch of
bananas from the tray. She looks at the
bananas carefully.

Жінка купує банани.

...

The woman buys the bananas.